

Dritter Aufzug.

Third Act.

Vorspiel und erste Scene.

Prelude and first scene.

Hörner (auf dem Theater.)
Horns (on the stage.)

Ein Horn (fern)
a horn (distant)

Lebhaft, doch mässig im Zeitmass.

ff

f

Hörner (auf dem Theater)
Horns (on the stage)

Mehrere Hörner (ferner)
Several horns (more distant.)

Ein Stierhorn (auf dem Theater)
A cow-horn (on the stage)

(Auf der entgegengesetzten Seite, fern.)
(On the opposite side, distant.)

sf

f

p

P

Hörner (auf dem Theater.)
Horns (on the stage.)

(Ein Horn)
(a horn)

(lange.)
(lungo.)

Ein Stierhorn (auf dem Theater.)
A cow-horn (on the stage)

cresc.

f

P

First system of musical notation. The left hand (bass clef) plays a series of chords, marked with a piano (*P.*) dynamic and the instruction *sempre P.*. The right hand (treble clef) features a melodic line with a trill on the first measure, marked *sempre pp*. Measure numbers 1, 5, and 12 are indicated.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line, marked *poco cresc.*. The left hand provides harmonic support. Measure number 21 is indicated.

Third system of musical notation. The right hand plays a series of chords, marked with a piano (*p*) dynamic. The left hand continues with a rhythmic accompaniment, marked *P.*. Measure numbers 25 and 30 are indicated.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a trill, marked *tr* and *piu p*. The left hand continues with a rhythmic accompaniment, marked *P.*. Measure numbers 45 and 50 are indicated.

Mehrere Hörner (auf dem Theater.) (Ein Horn)
 Several horns (on the stage.) (a horn)

Fifth system of musical notation. The right hand plays a melodic line with a forte (*f*) dynamic, then a piano (*p*) dynamic, and finally a *dolcissimo* dynamic. The left hand provides harmonic support, marked *P.*. Measure numbers 55, 60, and 65 are indicated.

Sixth system of musical notation. The right hand continues the melodic line, marked *piu p*. The left hand continues with a rhythmic accompaniment, marked *P.*. Measure numbers 70 and 75 are indicated.

(Der Vorhang geht auf... Wildes Wald- und Felsenthal am Rheine, welcher im Hintergrunde an einem steilen Abhange vorbeifliesst. Die drei Rheintöchter WOGLINDE, WELLGUNDE und FLOSSHILDE tauchen aus der Fluth auf, und schwimmen, wie im Reigentanze, im Kreise umher.)

(The curtain rises... A wild woody and rocky valley on the Rhine, which flows past a steep cliff in the back ground. The three Rhine daughters WOGLINDE, WELLGUNDE and FLOSSHILDE rise to the surface and swim about, circling as in a dance.)

poco cresc.

poco f

più f

sf

dim.

tr

P + P + P P + P

Die drei Rheintöchter.
The three Rhine daughters.

WOGL.

(Im Schwimmen mässig einhaltend.)
(Pausing in their swimming.)

Frau Sonne sendet lichte
Fair sun - - light send - eth rays of

WELLG.

Frau Sonne sendet lichte
Fair sun - - light send - eth rays of

FLOSSH.

Frau Sonne sendet lichte
Fair sun - - light send - eth rays of

sempre più p

p

P +

Strah - - - - - len; Nacht liegt
splen - - - - - -dour; night lies

WELLG.

Strah - - - - - len; Nacht liegt
splen - - - - - -dour; night lies

FLOSSH.

Strah - - - - - len; Nacht liegt
splen - - - - - -dour; night lies

in der Tie - - - fe: einst war sie
in the wa - - - ters. Bright were they

in der Tie - - - fe: einst war sie
in the wa - - - ters. Bright were they

in der Tie - - - fe: einst war sie
in the wa - - - ters. Bright were they

hell, da heil und hehr des Va - ters Gold noch in ihr
once when through the waves the ra - dant sun gleamed on the

hell, da heil und hehr des Va - ters Gold noch in ihr
once when through the waves the ra - dant sun gleamed on the

hell, da heil und hehr des Va - ters Gold noch in ihr
once when through the waves the ra - dant sun gleamed on the

glänz - - - - - te! Rhein - - - - - gold,
 Rhine - - - - - gold. Rhine - - - - - gold,

WELLG.

glänz - - - - - te! Rhein - - - - - gold,
 Rhine - - - - - gold. Rhine - - - - - gold,

FLOSSH.

glänz - - - - - te! Rhein - - - - - gold,
 Rhine - - - - - gold. Rhine - - - - - gold,

kla - - - - - res Gold, wie hell du ein - stens
 shin - - - - - ing gold, how bright was once thy

kla - - - - - res Gold, wie hell du ein - stens
 shin - - - - - ing gold, how bright was once thy

kla - - - - - res Gold, wie hell du ein - stens
 shin - - - - - ing gold, how bright was once thy

strahl - - - - - test, heh - rer Stern der
 lus - - - - - tre, beau-teous star of the

strahl - - - - - test, heh - rer Stern der
 lus - - - - - tre, beau-teous star of the

strahl - - - - - test, heh - rer Stern der
 lus - - - - - tre, beau - - - - - teous star of the

(Sie schliessen wieder den Schwimmreigen.)
(They swim about again as in a dance.)

WOGL.

Tie - - - - - fe! Wei - a - la - - - - la,
wa - - - - - ters! Wei - a - la - - - - la,

WELLG.

Tie - - - - - fe! Wei - a - la - - - - la,
wa - - - - - ters! Wei - a - la - - - - la,

FLOSSH.

Tie - - - - - fe! Wei - a - la - - - - la,
wa - - - - - ters! We - a - la - - - - la,

Piano accompaniment for the first system, featuring a *dolce* marking and a *p* dynamic. The right hand has a triplet of eighth notes and a trill. The left hand has a triplet of eighth notes.

wei - a - la - - - - la hei - a lei - a wal - la - la la
wei - a - la - - - - la hei - a lei - a wal - la - la la

wei - a - la - - - - la hei - a lei - a wal - la - la la
wei - a - la - - - - la hei - a lei - a wal - la - la la

wei - a - la - - - - la hei - a lei - a wal - la - la la
wei - a - la - - - - la hei - a lei - a wal - la - la la

Piano accompaniment for the second system, featuring a triplet of eighth notes and a trill. The right hand has a triplet of eighth notes and a trill. The left hand has a triplet of eighth notes.

hei - a la la lei - la la la la la
hei - a la la lei - la la la la la

hei - a la la lei - la la la la la
hei - a la la lei - la la la la la

hei - a la la lei - la la la la la
hei - a la la lei - la la la la la

Piano accompaniment for the third system, featuring a *piu p* marking and a *pp* dynamic. The right hand has a triplet of eighth notes and a trill. The left hand has a triplet of eighth notes.

la - - - - - lei - - - - - , wal-la la la la wei - - - a la wal-la-la
 la - - - - - lei - - - - - , wal-la la la la wei - - - a la wal-la-la

WELLG.
 la - - - - - lei - - - - - , wal-la la la la wei - - - a la wal-la-la
 la - - - - - lei - - - - - , wal-la la la la wei - - - a la wal-la-la

FLOSSH.
 la - - - - - lei - - - - - , wal-la la la la wei - - - a la wal-la-la
 la - - - - - lei - - - - - , wal-la la la la wei - - - a la wal-la-la

(Harfen auf dem Theater.)
(Harps on the stage.)

pp *tr*

wei - a la - - - - - la la wal - la - la - - - la la lei - a lei - a lei - a
 wei - a la - - - - - la la wal - la - la - - - la la lei - a lei - a lei - a

wei - a la - - - - - la la wal - la - la - - - la la lei - a lei - a lei - a
 wei - a la - - - - - la la wal - la - la - - - la la lei - a lei - a lei - a

wei - a la - - - - - la la wal - la - la - - - la la lei - a lei - a lei - a
 wei - a la - - - - - la la wal - la - la - - - la la lei - a lei - a lei - a

wei - a la - - - - - la la wal - la - la - - - la la lei - a lei - a lei - a
 wei - a la - - - - - la la wal - la - la - - - la la lei - a lei - a lei - a

lei - la la - - - - - la la
 lei - la la - - - - - la la

lei - la la - - - - - la la
 lei - la la - - - - - la la

la - - - - - la la
 la - - - - - la la

sempre pp *tr*

WOGL.

(Sie lauschen.)
(They listen.)

WELLG.

FLOSSH.

(Rechts, fern.) (Im Echo, links.)
(R. distant.) (Echo, L.)

Musical score for piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with various rhythmic patterns and dynamics.

(Sie schlagen jauchzend das Wasser.)
(They joyously splash the water.)

Musical score for piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with a forte dynamic and a 'P' marking.

WOGL.

Frau Son - - - ne,
Fair sun - - - light,

WELLG.

Frau Son - - - ne,
Fair sun - - - light,

FLOSSH.

Frau Son - - - ne,
Fair sun - - - light,

Musical score for piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with a forte dynamic and a 'P' marking.

WOGL.

sen - - de uns den Hel - - - den, der das
send us now the he - - - ro, who a - -

WELLG.

sen - - de uns den Hel - - - den, der das
send us now the he - - - ro, who a - -

FLOSSH.

sen - - de uns den Hel - - - den, der das
send us now the he - - - ro, who a - -

cresc. - f dim. -

Gold gain

uns our wie - - der shall gä - - be!
our gold shall give us!

Gold gain

uns our wie - - der shall gä - - be!
our gold shall give us!

Gold gain

uns our wie - - der shall gä - - be!
our gold shall give us!

p più p

Liess er - es uns, (S)tein lich - tes
Let it - be ours then thy - bright

Liess er - es uns, dein lich - tes
Let it - be ours then thy - bright

Liess er - es uns, dein lich - tes
Let it - be ours then thy - bright

p

WOGL.
 Au - - ge nei-de-ten dann wir nicht län - -
 eye no more will a - - wa - - ken our long - -

WELLG.
 Au - - ge nei-de-ten dann wir nicht län - -
 eye no more will a - - wa - - ken our long - -

FLOSSH.
 Au - - ge nei-de-ten dann wir nicht län - -
 eye no more will a - - wa - - ken our long - -

- - ger! Rhein - - gold! Kla - - res Gold, wie
 - - ing! Rhine - - gold! Shin- - ing Gold, how

- - ger! Rhein - - gold! Kla - - res Gold, wie
 - - ing! Rhine - - gold! Shin- - ing Gold, how

- - ger! Rhein - - gold! Kla - - res Gold, wie
 - - ing! Rhine - - gold! Shin- - ing Gold, how

froh du dann strahl- - test, frei - er
 fair then thy lus - - - tre, glo - rious

froh du dann strahl- - test, frei - er
 fair then thy lus - - - tre, glo - rious

froh du dann strahl- - test, frei - er
 fair then thy lus - - - tre, glo - rious.

WUOL.
Stern of der Tie - - - - fe!
star of the wa - - - - ters!

WELLG.
Stern of der Tie - - - - fe!
star of the wa - - - - ters!

FLOSSH.
Stern of der Tie - - - - fe!
star of the wa - - - - ters!

cresc.
f

P. *P.*

Horn (auf dem Theater.)
Horn (on the stage.)
(Näher als zuvor.)
(Nearer than before.)

f

WUOL.
Ich hö - re sein Horn.
I hear now his horn.

WELLG.
Der Hel-de
The he-ro

FLOSSH.

pp *pp* *p*

WELLG.

naht. —
comes. —

(Sie tauchen alle Drei schnell unter.)
(All three dive down quickly.)

FLOSSH.

Lasst uns be - ra - then!
Let us take coun - sel!

p *cresc.* *f*

dim.

SIEGFRIED.

(SIEGFRIED erscheint auf dem Abhange in vollen Waffen.)
(SIEGFRIED appears on the cliff, fully armed.)

più p *p*

Ein Al-be führ-te mich irr: dass ich die Fähr-te ver-lor.—
Some elf hath led me a - stray, and now the track I have lost.—

ten. *p* *p*

SIEGF.

He Schelm! — In welchem Ber - ge
Hey rogue! — What rocky cave has

(Die drei Rheintöchter tauchen wieder auf
(The three Rhine - maidens rise to the

barg'st du so schnell mir das Wild?
hid - - den so quick-ly my game?

und schwimmen im Reigen.)
surface and swim as in a dance.)

WUOGL.

Sieg - - - - - fried!
WELLG. Sieg - - - - - fried!

Sieg - - - - - fried!
FLOSSH. Sieg - - - - - fried!

Sieg - - - - - fried!
Sieg - - - - - fried!

WELLG.

Hat dich ein Ni-cker ge-
Or hath an elf played thee

FLOSSH.

Wel-chen Al-ben bist du gram?
Hath a. fair-y roused thine ire?

Was schiltst du so in den Grund?
Why scold'st thou so at the rocks?

P . + P + P + P +

neckt?
false?

Sag' es, Sieg - - fried,
Tell us, Sieg - - fried,

Sag' es, Sieg - - fried,
Tell us, Sieg - - fried,

Sag' es, Sieg - - fried,
Tell us, Sieg - - fried,

P + P +

sag' es uns.
speak to us.

sag' es uns.
speak to us.

sag' es uns.
speak to us.

P + P + P

SIEGF. (Sie lächelnd betrachtend.)
(Smilingly regarding them.)

Ent-zücktet ihr zu euch den zot-tigen Ge-sel-len, der mir ver-schwand? Ist's eu-er
Have ye then lured a-way the shaggy-hi-ded fellow whom I have lost? Is he your

(Die Mädchen lachen.)
(The maidens laugh.)

Frie-del, euch lus-tigen Frau-en lass' ich ihn gern.
sweet-heart? then, frolic-some maids, I leave him to you.

f *piu f* *ff*

WOGL.

SIEGF.

Sieg - fried, was giebst du uns, wenn wir das Wild dir gön-nen? Noch bin ich
Sieg - fried, what giv'st thou us, if we thy game should grant thee? Nought have I

SIEGF.

beu-te los; so bit-tet was ihr begehrt!
won to-day: so ask of me what ye will!

WOGL.

WELLG.

Ein gold - ner Ring
A gold - en ring

glänzt dir am Fin - ger:
gleams on thy fin - ger:

Den gieb' uns!
That give us!

den gieb' uns!
that give us!

FLOSSH.

Den gieb' uns!
That give us!

dim.

p

cresc.

P.

SIEGF.

Ei - nen Rie - - sen - wurm er - schlug ich um den Reif,
From a dra - - gon fierce I gained the ring in fight,

für ei - nes schlech - ten Bä - ren Tat - zen böt' ich ihn nun zum Tausch?
and for a worth - less bear - skin shall I give it you now as price?

dim.

p

p

WOGL.

Bist du so karg?
Art thou so mean?

WELLG.

So gei - zig beim Kauf?
So mi - ser - ly, too?

p

p

FLOSSH.

Frei - - ge - big soll - test Frau - - en du sein!
 Free - - hand - ed aye with maids shouldst thou be!

SIEGF.

Ver - zehrt' ich an euch mein Gut dass' zürn-te mir wohl mein
 On you if I waste my goods be - like then my wife will

WELLG.

Sie schlägt dich wohl?
 She strikes perchance?

FLOSSH.

Sie ist wohl schlimm?
 Is she a shrew?

SIEGF.

Weib.
 scold.

(Sie lachen unmässig.)
(They laugh immoderately.)

WUOL.

Ih - re Hand fühlt schon der Held!
 Hath the he - ro felt her hand?

SIEGF.

Nun lacht nur lus - - tig zu! In
 Now laugh ye gai - - ly on! In

Harm lass' ich euch doch: denn
 grief will ye be left: the

giert ihr nach dem Ring euch
 ring ye fond - ly crave your

Ni - ckern geb' ich ihn nie!
 mock - ing ne - ver shall win!

(Die Rheintöchter haben sich wieder zum Reigen gefasst.)
 (The Rhine-maidens have again joined hands for the dance.)

WOGL.
So gehrenswerth!
So worthy love!

WELLG.
So stark!
So strong!

FLOSSH.
So schön!
So fair!

arpegg.

p

tr

P.

Wie scha-de dass er gei - - - zig ist!
How sad that he a mi - - - ser is!

Wie scha-de dass er gei - - - zig ist!
How sad that he a mi - - - ser is!

Wie scha-de dass er gei - - - zig ist!
How sad that he a mi - - - ser is!

f

p

f

P.

(Sie lachen und tauchen unter.)
(They laugh and dive down.)

f

P.

dim.

(SIEGFRIED steigt tiefer in den Grund hinab.)
(SIEGFRIED comes lower down.)

p *più p* *pp* *p*

SIEGF.

Was leid' ich doch das kar-ge
Why must I brook their i - die

Lob? Lass' ich so mich schmä'n?
mocks? Shall I bear this shame?

Kä-men sie wie-der zum
Let them but come to the

Was-ser-rand, den Ring könn-ten sie ha-ben.
shore a - gain, the ring then would I give them.

sf p *cresc.* *f* *p* *cresc.* *più f*

SIEGF. (laut rufend.)
(calling loudly.)

He *Hey*! He *hey*! Ihr mun - t'ren
Ye mer - ry

f *P* *+* *P* *+*

Was - ser - min - nen! Kommt rasch! Ich schenk' euch den
wa - ter - maid - ens! Come now! I grant you the

f

FLOSSH. (Die Rheintöchter tauchen wieder auf.. Sie zeigen sich ernst und feierlich.)
(The Rhine-maidens rise again to the surface.. They appear grave and solemn.)

Ring _____!
ring _____!

(Er hat den Ring vom Finger gezogen und hält ihn in die Höhe.)
(The has drawn the ring from his finger and holds it on high.)

piu f *ff* *P*

Be - halt' ihm Held und wahr' ihn wohl, bis du das Un - heil - er -
Then keep it still and ward it well, till thou the ill - fate - hast

p *dim.* *sfp*

WOGL.
 das in dem Ring du heg'st, froh fühl'st du dich, be-frei'n wir
that in the ring lies hid, fain wilt thou then be freed by

WELLG.
 das in dem Ring du heg'st, froh fühl'st du dich, be-frei'n wir
that in the ring lies hid, fain wilt thou then be freed by

FLOSSH.
 rath'st,— froh fühl'st du dich dann, be-frei'n wir—
found,— right fain wilt thou then be freed by—

dich von dem Fluch.
us from the curse.

dich von dem Fluch.
us from the curse.

dich von dem Fluch.
us from the curse.

SIEGF. (steckt gelassen den Ring wieder an seinen Finger.)
(quietly places the ring again on his finger.)

So sin-get, was ihr wiss't.
Then sing me what ye know.

WOGL
Sieg - - fried! Sieg -
Sieg - - fried! Sieg -

WELLG
Sieg - - fried! Sieg -
Sieg - - fried! Sieg -

FLOSSH.
Sieg - - fried! Sieg -
Sieg - - fried! Sieg -

cresc. *f* *p* *f*

P. *+* *P.*

- - fried! Sieg - - fried! Schlim - mes wis - sen wir
- - fried! Sieg - - fried! E - vil fate we fore -

- - fried! Sieg - - fried! Schlim - mes wis - sen wir
- - fried! Sieg - - fried! E - vil fate we fore -

- - fried! Sieg - - fried! Schlim - mes wis - sen wir
- - fried! Sieg - - fried! E - vil fate we fore -

tr *p* *f* *più f* *ff* *dim.*

(d = d.)

dir ____ Aus des
see ____ From the

dir ____ Zu dei - nem Un - heil wahr'st du den Ring. Aus des
see ____ For thine own ill - hap hold'st thou the ring. From the

dir ____ Aus des
see ____ From the

p *p* *p*

P. *+* *P.* *+* *P.* *+*

WOGL.

WELLG.

FLOSSH.

ist der Ring ge - glüht: -
was the ring once wrought: -

Rhei - nes Gold ist der Ring ge - glüht: - der ihn li - stig geschmiedet -
Rhine's pure gold was the ring once wrought: - he who craft - i - ly shaped it -

Rhei - nes Gold ist der Ring ge - glüht: -
Rhine's pure gold was the ring once wrought: -

P.

P.

und schmähhch ver - lor, der ver - fluch - te ihn, in fern - ster Zeit zu
and lost it in shame, laid a curse there - on for time to come, that

der ver - fluch - te ihn, in fern - ster Zeit zu
laid a curse there - on for time to come, that

in fern - ster Zeit zu
for time to come, that

cresc.

f

dim.

fp

P.

zeu - - genden Tod dem der ihn trüg' -
doom - - eth its lord sure - ly to death -

zeu - - genden Tod dem der ihn trüg' - So fällt auch
doom - - eth its lord sure - ly to death - shalt thou be

zeu - - genden Tod dem der ihn trüg' - Wie den Wurm du fälltest, So fällt auch
doom - - eth its lord sure - ly to death - As thou slew'st the dragon shalt thou be

fp

p

cresc.

P.

sf

WOGL.
Und heu - - - te noch: so heis-sen wir's dir
and here, to-day: so now we fore-tell

WELLG.
du, und heu - - - te noch: so heis-sen wir's dir
slain, and here, to-day: so now we fore-tell

FLOSSH.
du, und heu - - - te noch: so heis-sen wir's dir
slain, and here, to-day: so now we fore-tell

p cresc. sf sf p

tau-schest den Ring du uns nicht,
if thou the ring wilt not yield,

tau - - schest den Ring du uns nicht, im
if thou the ring wilt not yield, im to

tau - - schest den Ring du uns nicht, im
if thou the ring wilt not yield, im to

p 3 3 3 3 p

tie - - fen Rhein ihn zu ber - - - gen.
rest for aye in the wa - - - ters.

tie - - fen Rhein ihn zu ber - - - gen.
rest for aye in the wa - - - ters.

poco cresc.

WOGL.

Nur
This

sei - ne Fluth
stream a lone

süh -
stay -

WELLG.

nur - sei - ne Fluth
this - stream a - lone

süh -
stay -

FLOSSH.

nur - sei - ne Fluth
this - stream a - lone

süh -
stay -

p *poco cresc.*

P. + P. +

- - net den Fluch!
- - eth the curse!

mf *dim.* *p* *piu p* *pp*

P. +

SIEGF.

Ihr li - sti - gen Frauen, lass't das sein!
Ye wi - ly women, hold your peace!

p *tr* *p*

SIEGF.

Traut' ich kaum eu - ren Schmei-cheln, eu - er Dro - hen schreckt mich noch
 If your craft could not catch me, by your threats still less will ye

WUOL.

WELLG.

FLOSSH.

Sieg - - fried! Sieg - - fried! Wir wei - sen dich
 Sieg - - fried! Sieg - - fried! We coun - sel thee

Sieg - - fried! Sieg - - fried! Wir wei - sen dich
 Sieg - - fried! Sieg - - fried! We coun - sel thee

Sieg - - fried! Sieg - - fried! Wir wei - sen dich
 Sieg - - fried! Sieg - - fried! We coun - sel thee

min - der!
 fright me!

wahr well . . . Wei - che! Wei - che dem Fluch !
 Turn thee! Turn from the curse !

wahr well . . . Wei - che! Wei - che dem Fluch !
 Turn thee! Turn from the curse !

wahr well . . . Wei - che! Wei - che dem Fluch !
 Turn thee! Turn from the curse !

WOGL.
 Ihn floch - ten nächt - lich we - ben - de Nor - nen in des Ur - - - ge - se - tzes
 By Norns at dead of night was it wo - ven in the rope _____ of fate's de -

WELLG.
 Ihn floch - ten nächt - lich we - ben - de Nor - nen in des Ur - - - ge - se - tzes
 By Norns at dead of night was it wo - ven in the rope _____ of fate's de -

FLOSSH.
 Ihn floch - ten nächt - lich we - ben - de Nor - nen in des Ur - - - ge - se - tzes
 By Norns at dead of night was it wo - ven in the rope _____ of fate's de -

Seil _____!
 crees _____!

Seil _____!
 crees _____!

Seil _____!
 crees _____!

SIEGF.
 Lebhaft. (♩ = d.)
 Mein Schwert zerschwang ei - nen Speer: - - - des
 My sword once shat - tered a spear: - - - the

Ur - ge - se - tzes e - wiges Seil, floch - ten sie wil - de Flü - che hin - ein,
 end - less rope of fate's de - crees, if in its strands a curse hath been spun,

SIEGF.

No-thung zer-haut es den Nor-nen!—
 No-thung shall cut it a-sun-der!—

Wohl warn-te mich einst vor dem Fluch ein Wurm,— doch das
 A dra-geon once warned me to flee the curse,— but yet

Im Zeitmass etwas nachlassend. Immer ruhiger.

(Er betrachtet den Ring.)
 (He contemplates the ring.)

Fürch-ten lehrt' er mich nicht. Der Welt
 fear he brought not to me. The world's

Sehr mässig.

gedehnt
sostenuto

Er-be ge-wän-ne mir ein Ring:— für der Min-ne Gunst —
 wealth hath a ring on me be-stowed:— for the grace of love —

etwas gedehnt.

SIEGF.

miss ich ihn gern, — ich geb' ihn euch, gönnt ihr mir
had it been yours, — and by your grace yet were it

Gunst. Doch be - droht ihr mir Le - - - ben und
gained. But when limbs ye — threat - - - en and
 Belebend.

Leib, fasste er nicht eines Fingers Werth, — den Reif ent - ringt ihr mir nicht. Denn
life, e'en tho' a fin - ger out - weigh its worth, — from me ye wrest not the ring. My

(Er hebt eine Erdscholle vom Boden auf, hält sie über seinem Haupte,
(He lifts a clod of earth from the ground, holds it over his head,

Le - ben und Leib, seht — :
limbs and my life, see — :

und wirft sie mit den letzten Worten hinter sich.)
 and with the last words throws it behind him.)

SIEGF.

so _____ werf' ich sie weit von mir _____!
 so _____ free - ly I fling a - - way _____!

f *f* *f*

P

WOGL.

Kommt _____; Schwe - - stern!
 Come _____; sis - - ters!

WELLG.

Kommt _____; Schwe - - stern!
 Come _____; sis - - ters!

FLOSSH.

Kommt _____; Schwe - - stern!
 Come _____; sis - - ters!

f *f* *f*

P

Schwin - det dem Tho - - ren! So
 Speed from the mad - - man! Though

Schwin - det dem Tho - - ren!
 Speed from the mad - - man!

Schwin - det dem Tho - - ren!
 Speed from the mad - - man!

ff

P

WOGL.

wei - se und stark
val - iant and wise

ver - wöhnt sich der Held,
he seems to him - self,

so
though

WELLG.

So wei - se und stark
Though val - iant and wise

ver - wöhnt sich der Held,
he seems to him - self,

so
though

FLOSSH.

So wei - se und stark,
Though val - iant and wise,

so wei - se, so
though val - iant, though

p *cresc.*

wei - se und stark
val - iant and wise

ver - wöhnt sich der Held, als ge - bun - den und blind er doch
he seems to him - self, yet in bonds and in blind - ness is

wei - se und stark
val - iant and wise

wei - se und stark
val - iant and wise

ver - wöhnt sich der Held, als ge - bun - den und blind er doch
he seems to him - self, yet in bonds and in blind - ness is

wei - se und stark
val - iant and wise

ist! (Sie schwimmen, wild aufgeregt, in weiten Schwenkungen dicht an das Ufer heran.)
he! (They swim, wildly excited, in wide circles close to the shore.)

ist!
he!

ist!
he!

f *più f*

WOGL.

Ei - - - de schwur er und
Oaths he *plight* - - - ed and

WELLG.

Ei - - - de schwur er und
Oaths he *plight* - - - ed and

FLOSSH.

Ei - - - de schwur er und
Oaths he *plight* - - - ed and

ach - - - tet sie nicht! (Wieder heftige Bewegung.)
heed - - - eth them not! (Renewed animated movement.)

ach - - - tet sie nicht!
heed - - - eth them not!

ach - - - tet sie nicht!
heed - - - eth them not!

Ru - - - nen weiss er und
Runes he read - - - eth and

Ru - - - nen weiss er und
Runes he read - - - eth and

Ru - - - nen weiss er und
Runes he read - - - eth and

WOGL.
räth sie nicht!
recks them not!

WELLG.
räth sie nicht!
recks them not!

FLOSSH.
räth sie nicht!
recks them not!

Ein hehr - - - - - stes
A glo - - - - - rious

poco rallent.
dim.
p dolce
P.

WOGL.
Ein hehr - - - - - stes Gut ward ihm ge-gönnt:
A glo - - - - - rious gift once was his own:

FLOSSH.
Gut ward ihm ge-gönnt
gift once was his own

espress.
p
P.

WOGL.
dass er's ver-wor-fen, weiss er nicht;
that he has lost it knows he not;

WELLG.
dass er's ver-wor-fen, weiss er nicht; der zum Tod ihm
that he has lost it knows he not; that will deal him

FLOSSH.
dass er's ver-wor-fen, weiss er nicht; nur den Ring,
that he has lost it knows he not; but the ring,

p
f
p *cresc.*
P.

WOGL.
den Reif nur will er sich wah - ren! Leb' wohl!
the ring he will not sur - ren - der! Fare - - well!

WELLG.
taugt, den Reif nur will er sich wah - ren! Leb' wohl!
death, the ring he will not sur - ren - der! Fare - - well!

FLOSSH.
den Reif nur will er sich wah - ren! Leb' wohl!
the ring he will not sur - ren - der! Fare - - well!

Sieg - - fried! Ein stol - - zes Weib wird noch
Sieg - - fried! A wo - - - man proud will this

Sieg - - fried! Ein stol - - zes Weib wird noch
Sieg - - fried! A wo - - - man proud will this

Sieg - - fried! Ein stol - - zes Weib wird noch
Sieg - - fried! A wo - - - man proud will this

sempre f

heut' dich Ar - - gen be - er - - ben, sie beut uns bess' - -
day thy wealth in - - he - - rit; our prayer by her

heut' dich Ar - - gen be - er - - ben, sie beut uns
day thy wealth in - - he - - rit; our prayer by

heut' dich Ar - - gen be - er - - ben,
day thy wealth in - - he - - rit;

piu f

WOGL.

- - - - - res Ge - hör: zu
 will be heard: to

WELLG.

bess' - - - - res Ge - hör: zu ihr
 her will be heard: to her

FLOSSH.

sie beut uns bess'-res Ge - hör: zu ihr
 our prayer by her will be heard: to her

ihr
 her !

(Sie wenden sich schnell zum Reigen, mit welchem sie gemächlich, dem Hintergrunde zu, fortschwimmen.)
 (They turn quickly to their dance in which they slowly swim away to the back.)

her !

her !

Wei - - a - la - - - - la wei - - a - la - - - - la
 Wei - - a - la - - - - la wei - - a - la - - - - la

Wei - - a - la - - - - la wei - - a - la - - - - la
 Wei - - a - la - - - - la wei - - a - la - - - - la

Wei - - a - la - - - - la wei - - a - la - - - - la
 Wei - - a - la - - - - la wei - - a - la - - - - la

SIEGF.

(Sieht ihnen lächelnd nach, stemmt ein Bein auf ein Felsstück am Ufer, und verweilt mit auf der Hand gestütztem Kinne.)
 (Looks after them, smiling, then places one foot on a piece of rock on the shore and stands with his chin resting on his hand.)

WOGL.

lei - - a lei - - a wal - - la la la
 lei - - a lei - - a wal - - la la la

WELLG.

lei - - a lei - - a wal - - la la la
 lei - - a lei - - a wal - - la la la

FLOSSH.

lei - - a lei - - a wal - - la la la
 lei - - a lei - - a wal - - la la la

lei la la la lei la la la la la
 lei la la la lei la la la la la

lei la la la lei la la la la la
 lei la la la lei la la la la la

lei la la la lei la la la la la
 lei la la la lei la la la la la

(Immer ferner.)
(more & more distant)

WOGL.

la lei wal-la la la la wei - - a la wal-la la
la lei wal-la la la la wei - - a la wal-la la

WELLG.

la lei wal-la la la la wei - - a la wal-la la
la lei wal-la la la la wei - - a la wal-la la

FLOSSH.

la la la lei wal-la la la la wei - - a la wal-la la
la la la lei wal-la la la la wei - - a la wal-la la

SIEGF.

Im Was - - - ser wie am Lan - - - de
A - - like on land and wa - - - ter

più p
p

wei - a - la la lei wal - la - la la la lei - a lei - a lei - a
wei - a - la la lei wal - la - la la la lei - a lei - a lei - a

wei - a - la la lei wal - la - la la la lei - a lei - a lei - a
wei - a - la la lei wal - la - la la la lei - a lei - a lei - a

wei - a - la la lei wal - la - la la la lei - a lei - a lei - a
wei - a - la la lei wal - la - la la la lei - a lei - a lei - a

lern - te nun ich Wei - ber - art : wer nicht ih - rem Schmeicheln
wo - men's ways I now have learned : the man who de - fies their

tr *tr* *tr*

WOGL.

lei - - a la la la
lei - - a la la la

WELLG.

lei - - a la la la
lei - - a la la la

FLOSSH.

la la la la
la la la la

SIEGF.

traut, den schre - - cken sie mit Dro - - hen;
smiles, they seek by threats to fright - - en;

dolce
poco f
poco f

(Die Rheintöchter sind hier gänzlich verschwunden.)
(The Rhine-maidens have now quite disappeared.)

la la la la la la
la la la la la la

wer dem nun kühn - lich trotzt, dem kommt dann ihr
if then he scorn their threats they sting him with

p
poco cresc.
fz
mf

SIEGF.

Kei - fen dran!
scold - ing tongues!

tr.

più f

dim.

P.

Und doch, — trüg' ich nicht
And yet, — but for my

p

(Die Rheintöchter werden aus grösserer Entfernung nur gehört.)
(The Rhine-maidens are heard in the far distance.)

WOGL.

La ————— ! la ————— !
La ————— ! la ————— !

WELLG.

La ————— ! la ————— !
La ————— ! la ————— !

FLOSSH.

La ————— ! la ————— !
La ————— ! la ————— !

Gut - - run Treu' der zie - - - ren
plight - ed oath of these - - - so

più p

pp

P.

SIEGF.

Frau - - - en ei - - - ne hätt' ich mir
win - - - some maids, - - - full sure had one

poco cresc.

P. +

(Er blickt ihnen unverwandt nach.)
(The looks calmly after them.)

frisch ge - zähmt
soon been mine

f

P. + P. +

più f

ff

P.

dim.

6/8

6/8

+

più p

6/8

9/8

pp

più pp

5

u.c.

P. +

ppp

HAG.

(Hagen's Stimme, von fern.)
(Hagen's voice, far off.)

Hörner. (auf dem Theater.)
Horns. (on the stage.)

1^{tes} (Aus dem Hintergrunde.)
1st (From the background.)

Hoi - ho!
Hoi - ho!

marcato
pp
sf *p*
sf *p*

(fährt aus einer träumerischen Entrücktheit auf, und antwortet dem vernommenen Rufe auf seinem Horn.)

Zweite Scene. Second scene.

SIEGF. (starts from a dreamy reverie and answers the call with his horn.)

2 Hörner. (ebenso)
2 Horns. (as before.)

(4 Hörner, näher.)
(4 Horns, nearer.)

f
sf
f

(Antwortend.)
(Answering.)

Hoi - ho!
Hoi - ho!

Stimmen der Mannen auserhalb der Scene.
Voices of the Vassals off the stage.

(Mehrere.)
(Several.)

Hoi - ho?
Hoi - ho?

sempre più f
ff

SIEGF.

Hoi-ho hoi-he!
Hoi-ho hoi-he!

(Siegfried erblickend.)
(seeing Siegfried.)

HAG.

(Hagen kommt auf der Höhe hervor, Gunther folgt ihm.)
(Hagen appears on the height, Gunther follows him.)

Fin-den wir endlich
Found is the place, then,

Stimmen der Mannen.

(Alle.)
(All.)

Hoi - ho?
Hoi - ho?

Hoi - ho? Hoi - ho?
Hoi - ho? Hoi - ho?

Gemächlich bewegt.

SIEGF.

Kommt herab!
Come ye down!

wo-hin du flogest?
where thou hast hidden?

molto espressivo

(Die Mannen kommen alle auf der Höhe an und steigen
(The Vassals all come to the height and now come

Hier ist's frisch und kühl!
Here 'tis fresh and cool!

nun, mit Hagen und Gunther, herab.)
down with Hagen and Gunther.)

staccato
f

P. +

HAG.

Hier ras-ten wir,
Here rest we now;

f stacc.
tr

P. +

(Jagdbeute wird zu Hauf gelegt.)
(They lay the game in a heap.)

und rüs-ten das Mahl!
make rea-dy the meal!

più f

P. +

Lasst ruh'n die
Lay down the

sempre più f
f

P. +

Beu - te, und bie - tet die
boo - ty, and bring out the

f P. +

(Schläuche und Trinkhörner werden hervorgeholt.)
(Wine-skins and drink-horns are produced.)

Schläu - chel!
wine - skins!

f P. + *ff* P.

(Alles lagert sich.)
(All lie down.)

sempre ff

tr P. +

ff P. + P. + P. + P. +

etwas nachlassend.

ff P. + *dim.*

Der uns das Wild verscheuch-te, nun sollt ihr
The game from us he hunt - ed; be now the

Etwas müssiger.

SIEGF.

Schlimm steht es um mein Mahl:
Ill — fares it with my meal:

Wun - der hören, was Siegfried sich er - jagt.
won - ders told us of Siegfried and his chase.

von eu - rer Beu - te bit - te ich für mich!
to share your boo - ty e'en must I now beg.

Auf
For

Du beu - te - los?
No boo - ty thine?

Wald - jagd zog ich aus, doch Was - serwild zeig - te sich
wood - game went I forth, but wa - ter-fowl on - ly I

cresc. —

mf

p

SIEGF.

nur: war ich da - zu recht be - ra - then, drei wil - de
 found: yet had I been fit - ly fur - nished, a brood of

Was - ser - vö - gel hätt ich euch wohl ge - fangen, die dort auf dem Rhein mir
 wa - ter - birds to you had I brought as booty, who sang to my ears ill

(Gunther erschrickt, und blickt düster auf Hagen.)
 (Gunther starts and looks darkly at Hagen.)

(Er lagert sich zwischen Gunther und Hagen.)
 (He lies down between Gunther and Hagen.)

san - gen, er - schla - - gen würd' ich noch heut'.
 ti - dings, that slain to - day should I be.

HAG.

Das wä - re üb - - le Jagd, wenn den Beu - te - lo - senselbst ein lauernd Wild er -
 That were an ill - - starred chase, if a lurking beast should change to slay the luck - less

HAG.

Mich dürs-tet!
I thirst now!

(indem er für Siegfried ein Trinkhorn füllen lässt und
whilst a drink-horn is filled for Siegfried, which

leg-te.
hunter.
Ruhig.

dolce espressivo

Ich hör-te sa-gen, Sieg-fried,
I heard it ru-moured, Siegfried,

es diesem dann darreicht.)
Hagen then offers to him.)

Seit
Their

der Vö-gelSanges-sprache verstün-dest du wohl: so wä-re das wahr?
that when the birds are singing their speech thou dost know: can that be the truth?

pp

dolce

p

più p

(Er fasst das Trinkhorn und wendet sich damit zu Gunther.)
(He grasps the drink-horn and turns with it to Gunther.)

lan-ge acht' ich des Lallens nicht mehr.
singing long have I heeded no more.

(Er trinkt und reicht das Horn Gunther hin.)
(He drinks and offers the horn to Gunther.)

Trink', Gunther, trink': dein Bruder bringt es
Drink, Gunther, drink: thy brother brings the

cresc.

dir!
draught! (Gunther blickt mit Grausen in das Horn.) (Dampf.)
GUNTHER. (Gunther looks into the horn with horror.) (Moodily.)

Du
The

GUNTHER. (noch gedämpfter.) (more gloomily.)

misch draught - test matt und bleich: - dein Blut
is poor and pale: - thy blood

SIEGF. (lachend.) (laughing.)

So misch' es mit dem
Then let our blood be

al-lein da-rin!
a-lone is there!

(Er giesst aus Gunther's Horn in das seinige, so dass dieses überläuft.)
(He pours from Gunther's horn into his own so that it overflows.)

Dei-nen!
mingled!

Nun floss ge-mischt
Now mixed the wine

es ü - - - - ber:
 runs o - - - - ver:

der Mut - ter
 to earth, our
molto espressivo

cresc.

Er - de lass' das ein Lab - sal sein!
 mo - ther, a cor - dial let it be!

GUNTH.

(mit einem heftigen Seufzer.)
 (with a deep sigh.)

Bewegter.

Du
 Thou

dim. *p* *f*

(leise zu Hagen.)
 (low, to Hagen.)

Ihm
 His

ü - - ber - fro - - her Hald!
 o - - ver - joy - - ous man!

Etwas zurückhaltend.

più f *fz p* *più p*

macht Brunn - hil - de Müh'?
 mirth Brunn - hil - de mars!

HAG. (leise zu Siegfried.)
 (low, to Siegfried.)

Verstünd' er sie so
 Her voice is not so

pp

HAG. Seit Frau -
Since wo -

gut, wie du der Vö - gel Sang! —
clear as song of birds to thee! —
dolce espressivo.

- en ich sin - gen hör - te, ver - gass ich der Vög - lein ganz.
- men their songs have sung me, the birds have I clean for - got.

Doch einst ver -
Yet once thou

(sich lebhaft zu Gunther wendend.)
(turning to Gunther with animation.)

Hei Gun - ther, gräm - licher Mann! Dank' st
Hei Gunther, gloomy man! Give

nahmst du sie?
heard'st them well?
molto espressivo

poco riten.

— du es mir, so sing' ich dir Mähren aus meinen jungen Ta - gen.
— me thy thanks, and tales of the days of my boy-hood will I tell — thee.

GUNTH.

Mässig.

Dashör' ich
My thanks be

GUNTH.

(Alle lagern sich nah um Siegfried, welcher allein aufrecht sitzt, wä-
(All lie down near Siegfried who alone sits upright.))

gern.
thine.

p *più p*

rend die Andern tiefer gestreckt liegen.)

HAG.

So sin-ge Held!
Now sing to us!

Etwas breit.

f

SIEGF.

Mi - me, hiesse ein mür-rischer Zwerg; in des Nei-des Zwang zog er mich auf, dass
Mi - me, know ye then, was a dwarf: he had fos-tered me, driven by greed, that,

p *p cresc. -*

einst das Kind, wann kühn es er-wuchs, einen Wurmihmfällt' im Wald, der lang'schon hü-tet' ei-nen
grown to strength, for him I might slay in the wood a dra-gon grim, who lay there guard-ing a

p cresc. - *fz p* *cresc.* *p*

SIEGF.

Hort. Er lehrte mich schmieden und Er-ze schmelzen; doch, was der
 hoard. So smithinghe taught me and forgingsword-blades; the task the

p
stacc.
cresc. - - - - - *f*

Künstler sel-ber nicht konnt', des Lehrlings Mu-the musst' es ge - lin - gen: ei-nes zerschlag'-nen
 craftsmann'e'rcould a-chieve, the learner's cunning yet had to mas - ter: out of a shat - tered

p
cresc.
p cresc.

Stah-les Stü-cken neu zuschmiedenzumSchwert. Des Va-ter's Wehr fügt' ichmir neu,
 wea-pon's splinters, new to fash-ion a sword. My fa-ther's blade forged I a-new.

f
p
cresc.

na-gel-fest schuf ich mir No - thung. Tüch-tig zumKampf dückt' erdemZwerg; der
 Neer was steel stronger thanNo - thung. Fit for the fight then it was deemed; to-

p
sf
p
sf
p
sf
p

SIEGF.

kaum netzt ein we - nig die Zun - ge das Nass, — was da die Vög - lein
but when the blood scarce had wet - ted my tongue, then what the birds were

pp
p
 P.

san - gen, das konnt' ich flugs ver - steh'n.
sing - ing I seemed to hear like speech.

sempre pp
poco sf
dim.

p stacc.

Auf den Aes - - - ten sass es und
On a branch — — — one sat there and

SIEGF.

sang: _____
 „Heil! _____
 sang: _____
 „Heil! _____

più p *pp*

u.c.
P.

Siegfried gehört nun der Nibelungen Hort! Oh! fänd' in der Höhle den Hort er jetzt!
 Siegfried now own-eth the Ni-belung's hoard, if hid in the cavern the hoard he finds!

9=6 3 = 2 . 4 2

P.

Wollt er den Tarnhelm ge-winnen, der taugt ihm zu won-ni-ger That: doch möcht' er den
 Let him but win him the Tarnhelm, 'twill serve him for deeds of renown: but could he dis-

sempre pp

P.

Ring sich er-ra-then, der macht ihn zum Wal-ter der Welt!
 HAG. co-ver the ring, it would make him the lord of the world!"

3 3 3 3 9 8 3/4

P.

Ring und
 Ring and

poco cresc. *poco f* *dim.*

P.

Tarn - helm trug'st du nun fort? Ein Manne.
 Tarn - helm took'st thou a - way? One Vassal.

Das Vög - lein hör-test du
 A - gain then heard'st thou the

p

SIEGF.

Ring und Tarnhelm hatt'ich ge - rafft:— da
 Ring and Tarnhelm when I had seized, then

wie - der?
 wood-bird?

cresc. *poco f dim.* *p stacc.*

lauscht' ich wie - der dem won - ni - gen Lal - ler; der
 once a - gain I gave ear to the warbler; he

sass im Wi - pfel und sang:— „Hei! Siegfried ge -
 sat a - bove me and sang:— “Hei! Siegfried now

pp

SIEGF.

hört nun der Helm und der Ring. Oh, traute er Mi-medemtreu-lo-sennicht!
own-eth the helm and the ring. Oh, let him not trust to the fals-est of friends!

Ihm sollt' er den Hort nur er - he - ben; nun lauert er listig am Weg: nachdem Le-bentrachtet er
for Mi-me too co-vets the hoard; and now craftily lurks on the road: to his death he lur-eth on

Siegfried: oh, trau - te Siegfried nicht Mi - me!
 Siegfried: let Siegfried trust not in Mi - me!"

p espressivo
 P. + P. +

SIEGF.

HAG.

Es mahn - tedich gut? Vier Mannen. Mit
The warning was good? Four Vassals. With

Ver - gal - test du Mime? *poco f*
 Got Mi - me his payment? *dim. p*

cresc. *poco f* *dim.* *p*

P. + P. +

SIEGF.

tödt - li - chem Tranke trat er zu mir; bang und stotternd gestander mir Bö - ses:
mur - der - ous drink he came to my side; shy and shaking, he told me his false - ness:

No-thung streckte den Strolch!
Nothung paid him his wage!

(grell lachend.)
(laughing harshly)

(Er lässt ein Trinkhorn neu füllen und
träufelt den Saft eines Krautes hinein.)
(He has another drinkhorn filled and
drops the juice of a herb into it.)

HAG.

Was nicht er geschmiedet schmeckte doch Mi-me!
He forged not the sword yet soon did he feel it!

Ein anderer Manne.
Another Vassal.

Ein Manne.
One Vassal.

Was wies das Vög - lein dich
What more didst hear from the

Was wies das Vög - lein dich wie - der?
What more didst hear from the wood - bird?

HAG.

Trink' erst, Held, aus mei - nem Horn: ich würz - te dir
Drink first, he - ro, from my horn: I mixed thee a

wie - der?
wood - bird?

HAG.

(Erreicht
(He offers

hold den Trank, die Er in ne-rung hell dir zu wecken,
no - - - ble draught, that its ma - gic may wake thy re-membrance,

pp
3
ppp
u.c.

Siegfried das Horn.)
Siegfried the horn.)

(Siegfried blickt gedankenvoll in das Horn, und trinkt dann langsam.)
(Siegfried looks thoughtfully into the horn and then drinks slowly.)

dass Fernes nicht dir ent - fal-le!
and old times may not es - cape thee!

(allmählich immer etwas mehr zurückhaltend.)

pp
tr
ppp
lungo
dolcissimo
P.
P.

SIEGF.

In Leid zu den Wi - pfel lauscht ich hin -
In gries to the branches gazed I a -

espressivo
pp
più p
P. +

auf; da sass es noch und
loft; there still he sat and

p stacc.
P.

SIEGF.

sang: _____
sang: _____

„Hei! Siegfried er-schlug nun den schlimmen Zwerg! Jetzt wüsst'ich ihm
“Hei! Siegfried hath struck down the e - vil dwarf! Now know I for

pp *sf* *p*
P. *sempre P.*

noch das herr-lich-ste Weib; auf ho-hem Fel-sen sie schläft,
him a glor-i-ous bride: on rock-y fast-ness she sleeps,

più p *pp*

Feu-er um-brennt ih-ren Saal: durch-schritt er die Brunst,
guard-ed by fire is her home: who fight-eth the flames,

poco f *p*

weckt er die Braut, — Brünn - hil - de —
 wa - kens the maid, Brünn - hil - de —

poco f *p*

— wä - re dann sein!
 — wins for his own!

HAG.

Und folg - test du des Vög - lein's Rathe?
 The wood - bird's coun - sel didst thou follow?

cresc. - marcato poco f p *cresc. -*

SIEGF.

(Gunther hört mit immer grösserem Erstaunen zu.)
 (Gunther listens with increasing astonishment.)

Rasch ohne Zö - gern zog ich nun aus: —
 Straight, without pause I hied me a - way: —

fp cresc.

Bis den feu - - ri - gen Fels ich traf: —
 till the flam - - ing fell I reached

p cresc. 6 -

SIEGF.

die Lo - he durch - schritt ich,
I passed through its fire,

etwas beschleunigend.

f *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

(in immer grössere Verzückung gerathend.)
(sinking more and more into a state of ecstasy.)

und fand zum Lohn -
and found for prize

Immer etwas mehr zurückhaltend.

f *ff* *tr* *dim.*

schla - - - fend
sleep - - - ing,

p *più p*

ein won - - ni - ges Weib
a wo - - man fair,

Gemächlich im Zeitmass.

pp dolce espressivo

in lich - ter Waf - fen Ge - wand.
all clad in glit - ter - ing mail.

Den Helm löst' ich der herr - lichen Maid; mein Kuss er - weck - te sie
The helm I loosed from the glor - i - ous maid, my kiss a - - woke her from

kühn: oh!
sleep: ah,
Wie mich brünn - stig da um - schlang der
then like flames of fire en - fold - ed me

(Zwei Raben fliegen aus einem Busche auf, kreisen über Siegfried, und fliegend dann, (Two ravens fly up out of a bush, circle over Siegfried, and then fly away

schö - - nen Brünnhil - - de Arm!
beau - - teous Brünhil - - de's arms!

GUNTH.

(in höchstem Schrecken aufspringend.)
(springing up in greatest dismay.)

Was hör' ich!
What saith he?

Lebhaft.

HAG.

Erräthst du auch die-ser Ra - ben Geraun'?
Those ra - vens' speech! canst thou read it a-right?

(Siegfried fährt heftig auf, und blickt, Hagen den Rücken zuehrend, den Raben nach.)

SIEGF. (Siegfried stands up suddenly and, turning his back to Hagen, looks after the ravens.)

(Hagen stösst seinen Speer in Siegfried's Rücken.)
(Hagen thrusts his spear into Siegfried's back.)

HAG.

Ra-che rie-then sie - mir!
Vengeance is their de - cree!

(Siegfried schwingt mit beiden Händen seinen Schild hoch empor, um ihn nach Hagen zu werfen: die Kraft verlässt ihn; der Schild entsinkt ihm rückwärts; er selbst stürzt über dem Schilde zusammen.)

(Gunther und die Mannen stürzen sich über Hagen.)
(Gunther and the Vassals rush towards Hagen.)

(Siegfried swings his shield on high with both hands, as tho' to throw it upon Hagen: his force fails him; the shield falls backwards and he himself falls down on the shield)

4 Mannen (welche vergebens Hagen zurückzuhalten versucht.)
4 Vassals (who have in vain tried to hold Hagen back.)

2 andere Mannen.
2 other Vassals.

Mässig langsam. Hagen, was thu'st du?
Hagen, what do'st thou?

etwas nachlassend. Was thatest du?
What deed is that?

HAG. Hagen, was tha - thestdu?
Hagen, what deed is that?

Mein - eid
False - hood's

(Hagen wendet sich ruhig zur Seite ab, und verliert sich dann über der Höhe, wo man ihn langsam durch die anbrechende Dämmerung von Hagen turns quietly away and then is seen through the gathering twilight slowly moving up the height, over which he disap-

rächt' ich!
payment!

(Gunther beugt sich, schmerz ergriffen, zu Siegfried's Seite nieder. — Die Mannen umstehen theilnahmvoll den Sterbenden.)
(Gunther bends down, stricken with grief, at Siegfried's side. — The Vassals stand round the dying man filled with sympathy.)

Sehr langsam

dannen schreiten sieht.)
pears.)

più p

(Siegfried, von zwei Mannen sitzend erhalten, schlägt die Augen glanzvoll auf.)
(Siegfried, held by two Vassals in a sitting position, opens his eyes.)

SIEGE.
Brünnhil - - de!
Brünnhil - - de!
und feierlich.

SIEGF.

Hei - li - ge Brant!
Ho - li - est bride!

f *pp* *mf* *dim.* *p*

P.

Wach' auf! Öff-ne dein Au-ge!
A - - - - - wake! - Lift up thine eye-lids!

più p *pp* *p* *p* *P.*

tr *rall.* 8 6 3 5 2 P.

Wer verschloss dich
Who hath locked thee

cresc. *f* *dim.* *p* *più p*

tr 6

wie-der in Schlaf? Wer band dich in Schlum-mer so bang? Der
oncemore in sleep? Whobound thee in slum-ber so fast? Thy

pp *più pp* *P.*

SIEGF.

We - cker kam: - wak' - ner came: - er küsst dich wach, - he kissed thee a-wake, -

pp

P. *v* + P. + P. +

und a - ber der Braut bricht er die
a - gain now the bride's bonds hath he

mf *pp*

P. + P. + P. +

Ban - de: - bro - ken: -

mf *pp* *cresc.* *tr*

P. + P. + P. + P. +

da lacht ihm Brünn - hil - de's Lust. -
now laughs to him Brünn - hild's de - light. -

più f

P. + P. + P. + *tr* P. +

Ach!
Ah!

Die-ses
those

ff *dim.* *p*

P.

Au - - ge - e - wig nun of-fen! Ach, die-ses
eyes e - ver now o-pen! Ah, what en-

espressivo

più p - pp

P.

A - them's won - ni-ges We-hen! Süs - - ses Ver-ge-hen-
chant-ment waft - eth her breathing! Bliss - ful sur-ren-der,

pp *pp* *pp* *sempre più p*

Das Zeitmass immer etwas zurückhaltend.

P.

se - li-ges Grau-en! Brünn-hild'
sweet are thy ter-rors! Brünnhild'

tr *tr* *tr* *tr*

P.

P. 26809

(Er sinkt zurück und stirbt. — Regungslose Trauer der Umstehenden.)
(He sinks back and dies. — The rest stand round him in sorrow without moving.)

SIEGF.

bjetet mir Gruss!
greeteth me - there!

pp

(Die Nacht ist hereingebrochen. — Auf die stumme Ermahnung Gunther's erheben
(Night has come. — At Gunther's mute command the Vassals raise Siegfried's

espressivo
p

pp

Mannen Siegfried's Leiche, und geleiten sie, mit dem Folgenden, in feierlichem Zuge über die Felsenhöhe langsam von dannen.)
corpse and, during the following, carry it away in a solemn procession over the height.)
zurückhaltend.

più p -

cresc. -

Feierlich.

ff

dim. -

P. + P. + P. + P.

p

cresc. -

molto cresc. -

P. + P. + P. + P.

ff *dim.* -
P. + P. + P. +

(Der Mond bricht durch die Wolken, und beleuchtet immer heller den die Berghöhe erreichenden Trauerzug.)
(The moon breaks through the clouds and lights up the funeral procession more and more brightly as it reaches the height)

espressivo *molto espress.*
pp *più p* *pp*
P. + P. + P. + P. + P. +

(Aus dem
Misthave)

cresc. *poco f* *dim.* *più p*
P. + P. +

Rheine sind Nebel aufgestiegen, und erfüllen allmählich die ganze Bühne, auf welcher der Trauerzug bereits unsichtbar geworden
arisen from the Rhine and gradually fill the whole stage, where the funeral procession has become invisible: they come

pp *espressivo* *poco cresc.*
P. + P. + P. +

ist, so dass diese, während des Zwischenspieles, gänzlich verhüllt bleibt.)
quite to the front, so that the whole stage remains hidden during the musical interlude.)

più cresc. *f*
P. + P. +

f *sempre più f* *molto cresc.* *ff*
P. P. 10 12 P. + P. +

dim. *marcato*
P. P. + P. +

p *cresc.* *p*
P. 3 P. + P. +

cresc. *ff*
P. P. +

marcato *dim.*
P. P. + P. +

cresc. *f* *p*
P. P. + P. + 26809 P. + P. +

First system of musical notation. Treble clef on the upper staff, bass clef on the lower staff. Dynamics include *cresc.*, *ff*, and *P.*. Fingerings are indicated with numbers 1-5. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a slur. A fermata is placed over a note in the treble staff.

Second system of musical notation. Treble clef on the upper staff, bass clef on the lower staff. Dynamics include *ff* and *P.*. Fingerings are indicated with numbers 1-5. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a slur. A fermata is placed over a note in the treble staff.

Third system of musical notation. Treble clef on the upper staff, bass clef on the lower staff. Dynamics include *ff* and *P.*. Fingerings are indicated with numbers 1-5. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a slur. A fermata is placed over a note in the treble staff.

Fourth system of musical notation. Treble clef on the upper staff, bass clef on the lower staff. Dynamics include *P.* and *dim.*. Fingerings are indicated with numbers 1-5. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a slur. A fermata is placed over a note in the treble staff.

(Von hier an vertheilen die Nebel sich wieder, bis endlich die
 (From this point the mists divide again, until at length the

Fifth system of musical notation. Treble clef on the upper staff, bass clef on the lower staff. Dynamics include *P.*. Fingerings are indicated with numbers 1-5. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a slur. A fermata is placed over a note in the treble staff.

Halle der Gibichungen, wie im ersten Aufzuge, immer erkennbarer hervortritt.)
 hall of the Gibichungs appears, as in Act I.)

Sixth system of musical notation. Treble clef on the upper staff, bass clef on the lower staff. Dynamics include *p*, *cresc.*, and *più p*. Fingerings are indicated with numbers 1-5. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a slur. A fermata is placed over a note in the treble staff.

Dritte Scene. Third scene.

(Es ist Nacht. Der Mondschein spiegelt sich auf dem Rheine.)
(It is night. The moonlight is reflected from the Rhine.)

(Gutrune tritt aus
(Gutrune comes out
Allmählich

noch etwas zurückhaltend.

ihrem Gemache in die Halle hinaus.)
(from her room into the hall.)

GUTR.

etwas bewegter.

War das sein Horn?
Was that his horn?

(Sie lauscht.)
(She listens.)

Nein!
No! Mässig. Noch kehrt' er nicht heim.—
He com-eth not yet.—

Schlimme
Dreams of

Träume
e-vil

stör-ten mir den Schlaf.
drove a-way my sleep.

Etwas beschleunigend.

GUTR.

Wild wie - her - te sein Ross; — La - chen
 Then wild - ly neighed his horse; — Brünnhild's

poco f *fp* *cresc.* *f*

rall.
 Brünnhil - de's weckte mich auf. — Wer war das Weib, das ich zum U - fer schreiten
 laughter in waking I heard. — What wo - man was't that to the shore I saw go
zurückhaltend. *sehr gedehnt.* Mässig, wie zuvor.

sf *p* *p* *più p* *pp*

sah? — Ich fürch - te Brünnhild'.
 down! — I shrink from Brünnhild'.

pp *espressivo* *pp* *dim.*

(Sie lauscht an der Thüre rechts und ruft.)
 (She listens at the door R. and calls.)

(Sie öffnet
 (She opens

Ist sie da - heim? Brünnhild! Brünnhild! Bist du wach?
 Is she with - in? Brünnhild! Brünnhild! Art a - wake?

ppp

schüchtern, und blickt in das innere Gemach.)
(the door hesitatingly and looks into the inner room.)

GUTR.

Leer das Ge-mach. So wares sie, die ich zum
Bare is her room. Then it was she who to the

pp *pp*

Rhei - - ne schreiten sah? War das sein Horn? Nein!
ri - - ver shore went down? Was that his horn? No!

Horn (auf dem Theater fern.)
Horn (on the stage, distant.)

pp *pp*

(Sie blickt ängstlich hinaus.)
(She looks anxiously out.)

Öd' al-les! Bewegt, und immer bewegter. Sä'h' ich Sieg-fried nur bald!—
All silent! Would but Sieg-fried re - turn!—

dolce *cresc.* *p* *cresc.*

più p *p*

Hagen's Stimme (von aussen sich nähernd.)
Hagen's voice (from without; coming nearer.)

(Als Gutrune Hagen's Stimme hört, bleibt sie, von Furcht gefesselt, eine Zeit lang unbeweglich stehen.)
(As Gutrune hears Hagen's voice she stands for a time motionless with fear.)

HAG. Hoi-ho! Hoi-ho! Wacht auf! Wacht auf! Lich-te,
Hoi-ho! Hoi-ho! A-wake! A-wake! Torches,

sempre p *cresc.*

fp *fp* *fp* *fp*

HAG.

(Wachsender Feuerschein
Increasing fire-glow)

Lichte, helle Brände! Jagdbeute bringen wir heim. —
torches, burning torches! Homebring we spoils of our hunt. —

Hoi - ho!
Hoi - ho!

Hoi - ho!
Hoi - ho!

von aussen. Hagen tritt in die Halle.)
from without. Hagen enters the hall.)

Auf, Gu - trun!
Up Gu - trun!

Be-grüsse Siegfried! Der starke Held, erkehret
Give Siegfried greet-ing! Thy hero bold now cometh

sempre f

GUTR. (in grosser Angst.)
(in great terror.)

Was geschah?
What be-fell?

Ha - gen!
Ha - gen!

Nicht hört' ich sein Horn!
I heard not his horn!

(Männer und Frauen,
Men and women in

heim.
home.

Der blei-che
The pale-faced

mit Lichtern und Feuerbränden, geleiten in grosser Verwirrung den Zug der mit Siegfried's Leiche Heimkehrenden.)
great confusion, with lights and firebrands, accompany the procession returning home with Siegfried's body.)

Held, nicht bläst er es mehr;
hero will wind it no more;

nicht stürmt er zur Jagd, zum Streite nicht mehr,
to fight or to hunt no more will he

noch wirbt er um
no more will he

(Der Zug gelangt in die Mitte der Halle, und die Mannen setzen dort die Leiche auf einer schnell errichteten Erhöhung nieder.)
 (The procession reaches the middle of the hall and the Vassals set down the body on a hastily raised mound.)

(mit wachsendem Entsetzen.)
 (with growing horror.)

GUTR.

HAG.

Was bring-en die?
 What bring they here?

won-ni-ge Frau-en:
 woo winsome wo-men.

The first system of the musical score features a vocal line for Guttrun (GUTR.) and a vocal line for Hagbarth (HAG.). The piano accompaniment is written for the left hand. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The piano part includes dynamic markings such as *p*, *sf*, and *cresc.*, along with articulation marks like accents and slurs. The vocal lines are in German and English.

The second system of the musical score shows the piano accompaniment for the second system. It continues the left-hand part from the first system, featuring similar rhythmic patterns and dynamic markings.

HAG.

Ei-nes wil - den E - - ber's Beu - - te:
 'Tis a boar's ill - fa - - ted vic - - tim:

The third system of the musical score features a vocal line for Hagbarth (HAG.). The piano accompaniment continues. The key signature remains two flats. The piano part includes dynamic markings such as *f*, *fp*, and *P.*, along with articulation marks like accents and slurs. The vocal line is in German and English.

(Gutrune schreit auf, und stürzt über die Leiche hin.)
 (Gutrune shrieks out, and falls upon the corpse.)

Sieg - - fried, deinen tod-ten Mann.
 Sieg - - fried, thy hus-band, slain.

The fourth system of the musical score features a vocal line for Guttrun (GUTR.). The piano accompaniment continues. The key signature remains two flats. The piano part includes dynamic markings such as *ff* and *P.*, along with articulation marks like accents and slurs. The vocal line is in German and English.

Gunther bemüht sich um die Ohn-
(Gunther tends Guttrune.)

GUTR.

espressivo
dim. - - - *p* *poco f*

mächtige.)
GUNTH.

dim. *p* *cresc.* - - - *f*

Gu - trun, hol - - de Schwes - ter,
Gu - trun, gen - - tle sis - - ter

dim. - *p* *dim.* *più p*

he - be dein Au - ge, - schwei - gemir nicht! -
look - thou up - on me, - speak but to me! -

etwas zurückhaltend.

GUTR.

(wieder zu sich kommend.)
(coming to herself again.)

pp *cresc.* - - - *fp cresc.*

Siegfried - Siegfried er - schlagen! -
Siegfried - Siegfried is murdered! -

Im Zeitmass mässig. *beschleunigend.*

(stösst Gunther heftig zurück.)

GUTR. (pushes Gunther back violently.)

Fort, treu-lo-ser Bru-der, du Mör - der mei-nes
 Hence! hence, faithless brother! 'tis thou — hast slain my
 Lebhaft.

ff fp sf

P. +

Man - nes, — O Hül - fe! Hül - fe! We - he!
 hus - band, — O, help me! Help me! Sor - row!

staccato
 più cresc. - f

P. + P. +

We - - he! Sie ha - ben Sieg - fried er - schla - gen!
 Sor - - row! My he - ro, Sieg - fried, is mur - dered!

sempre f più f ff

P. 3 + P. 3 + P.

GUNTH.

Nicht klage wi - der mich, dort kla - ge wi - der Hagen. Er ist der verfluchte
 Cast not the blame on me, cast there the blame on Hagen. He is the accursed

sf sf p cresc. sf dim.

marc.

E - ber, der die - sen Ed - lenzer - fleischt.
HAG. trai - tor, by whom this he - ro was slain.

Bist du mir
 Art there - for

Angst und Un - heil grief dich im - mer!
 Grief and ill - fate thine be for e - ver!

gramdarum?
 wroth with me?

HAG. (Mit furchtbarem Trotze herantretend.)
 (Stepping forward with terrible defiance.)

Ja denn! Ich hab' ihn erschlagen. Ich Hagen
 Yes then! 'Tis I that did slay him. I Hagen

schlug ihn zu todt. Meinem Speer war er gespart, bei dem er
 dealt him his death. To my spear was he decreed, whereon his

Mein - eid sprach. — Hei - li - ges
false oath was sworn. — Ho - li - est

Beu - te - recht hab' ich mir nun er - run - gen: — Drum fordr' ich hier die - sen
he - ri - tage have I by right now won me: — There - fore I claim here this

GUNTH.

Zu - rück! Was mir ver - fiel sollst nim - mer du — em -
A - way! What I have won, that thou shalt ne'er make

Ring. ring.

pfah'n! thine! Rühr'st du an Gu - - tru - ne's
Grasp - est thou Gu - - tru - ne's

Ihr Mannen, richtet mein Recht!
Ye vassals, give me my right.

Er - be, scham-lo-ser Al - ben-sohn! (Hagen zieht sein Schwert.)
 dow - er, shame-less Niblung-son? (Hagen draws his sword.)
HAG.

Des Al-ben Er-be fordert so sein
 The Niblung's dower so his son doth

cresc. *fp* *f* *marcato* *p* *cresc.* *f* *fp*

(Er dringt auf Guntherein; dieser wehrt sich; sie fechten.) (Die Mannen werfen sich dazwischen. Gunther fällt von einem
 (He rushes upon Gunther who defends himself; they fight.) (The Vassals throw themselves between. Gunther falls dead

Sohn.
 seize.

f *f* *più f* *ff*

P. +

Streiche Hagen's todt darnieder.)
 from a stroke of Hagen's.)

(Er greift nach Siegfried's Hand; diese hebt sich drohend empor. — Gutru-
 ne hat bei Gunther's Falle entsetzt aufgeschrien. Alles bleibt in Schauer
 regungslos gefesselt.)
 (He grasps at Siegfried's hand which raises itself threateningly. —
 Gutrune shrieks with horror as Gunther falls. All remain motion-
 less with terror.)

Her den Ring!
 Mine, the ring!

Bedeutend langsamer.

più f *ff* *dim.* *marcato* *p* *f*

P. +

(Aus dem Hintergrunde schreitet fest und feierlich
 Brünnhilde dem Vordergrunde zu.)
BRÜNNH. (From the background Brünnhilde advances firmly
 and solemnly to the front.)

(Noch im Hintergrunde.)
 (Still in the background.)

Schweigt eures Jammers jauchzender Schwall!
 Si - lence your sorrow's clamourous cry!

pp *sempre pp*

P. + 46809 P. + P.

Das ihr Al - le ver - rie - thet zur Ra - - -
Whom ye all - have be - tray - - ed, for ven - - -

pp *poco cresc.* *poco f*

+ P. + P. P. + P.

(während sie ruhig weiter vorschreitet.)
(as she quietly comes farther forwards.)

che schreitet sein Weib. — Kinder hört' ich greinennach der Mutter, da süsse Milch sie verschüttet:
geance cometh his wife. — Children heard I whining to their mother, because sweet milk had been spilled:

dim. *p* *pp*

+ 3

doch nicht er - klang mir wür - di - ge Kla - ge, des höch - sten Hel - den -
yet heard I not la - - ment that be - fit - teth the high - est he - ro's

pp *pp*

+ P. +

(vom Boden heftig sich aufrichtend.)

GUTR. (raising herself from the ground.)

Brünn - hil - - de! Neid - - er - bos' - - tel!
Brünn - hil - - de! En - - vy - cursed one!

werth.
fame.
Wiederschnell.

cresc. *ff* *sf* *stacc.* *fp* *sf* *fp*

+ P. +

Du brachtest uns die - se Noth: die du die Män - ner ihm ver - hetz - test, weh,
 Thou hast on us brought this bane, for thou didst rouse the men a - gainst him; woe,

— dass du dem Haus ge - naht! —
 — that to this house thou cam'st! —

BRÜNNH.

Arm - sel' - ge, schweig'! Sein
 Ill - starred one, peace! for

Mässiger, und im Zeitmass etwas zurückhaltend.

E - he - weib war'st du nie, als Buh - le - rin ban - dest du ihn.
 ne'er wert thou wife of his; his le - man a - lone hast thou been.

Sein Man - nes - gemahl bin ich, der e - wi - ge Ei - de er schwur, eh'
 His man - hood's bride am I; to me all his vows had been sworn ere
 a tempo.

GUTR.

(in jähe Verzweiflung ausbrechend.)
(breaking out in sudden despair.)

BRÜNNH.

Ver-fluchter Ha - gen! Dass du das Gift mir riethest, das
Ac-cur-sed Ha - gen! that thou the poi-son gav'st that has

Siegfried je dich er - sah!
Siegfried looked on thy face!

(Sie hatt sich voll
(Full of shame she

ihr den Gat - ten ent-rückt! Ach, Jammer! Wie jäh' nun weiss ich's,
stol'n her hus-band a - way! Ah, sor-row! Mine eyes are o - pened,

Scheu von Siegfried abgewendet, und beugt sich nun ersterbend über Gunther's Leiche; so verbleibt sie regungslos bis
has turned away from Siegfried and bends over Gunther's body in a dying condition, so she remains, motionless till

Brünnhild' war die Trau-te, die durch den Trank er ver - gass! -
Brünnhild' was the true-love whom through the drink he for - got! -

Immer nachlassend

zum Schlusse.)
the end.)

(Hagen steht, trotzig auf Speer und Schild gelehnt, in finstere Sinnen
(Hagen stands, defiantly leaning on his spear, sunk in gloomy brood-

im Zeitmass.

più p *cresc.*

versunken gewesen, wendet sie sich jetzt, mit feierlicher Erhabenheit, an die Männer und Frauen.)
she turns now to the men and women with solemn exaltation.)

Sehr breit und langsamer als zuvor.

P. marcato *P.*

BRÜNNH. (zu den Mannen.)
(to the Vassals.)

Star - ke Scheite schichtet mir dort am Ran - de des Rhein's zu
Might - y logs I bid you now pile on high by the ri - ver

P.

Hauf'! shore! Hoch Bright und and

cresc. 6.

P.

hell fierce lod' - - re die Gluth, die den
kin - dle a fire; let the

f

P.

BRÜNNH.

ed - - - - - len Leib des
no - - - - - blest he - - - - - ro's

fp *cresc.* *p* *marcato* P. P. P.

heh - - - - - res - ten Hel - - - - - den ver -
corse in its flames be con -

f *dim.* P. P. P.

zehrt. Sein Ross
sumed. His steed

p *marcato* P. P.

füh - - - - - ret da - her, dass mit mir dem Re - cken es
bring to me here, that with me his lord he may

p *cresc.* *p* *cresc.* P. P. P.

fol - - ge: denn des Hel - - den hei - lig - ste
 fol - - low: for my bo - - dy burn - eth with

f (r.H.) $\bar{3}$ $\bar{3}$ $\bar{3}$ *dim.* - *p* *cresc.* -

P. $\bar{3}$ $\bar{3}$ $\bar{3}$ *marcato* P. P.

Eh - re zu thei - len ver - langt mein ei - - ge - ner
 ho - li - est long - ing my he - - ro's hon - - our to

poco f *p* *cresc.* -

P. P. P.

Leib.
 share.

f P. P.

Voll - bringt Brünn - - hil - des
 Ful - fil Brünn - - hild's be -

f *p* *cresc.* -

P. P. P.

BRÜNNH. (Die jungen Männer errichten, während des Folgenden, vor der Halle, nahe am Rheinufer, einen mächtigen Scheithaufen: Frauen schmücken diesen dann mit Decken, auf welche sie Kräuter und Blumen streuen.)
 (During the following the young men raise a huge funeral pyre of logs before the hall, near the bank of the Rhine: women decorate this with coverings on which they strew plants and flowers.)

Wort!
hest.

f *ff*

P. 3

(Brünnhilde versinkt von Neuem in die Betrachtung des Antlitzes der Leiche Siegfried's. —)
 (Brünnhilde becomes again absorbed in contemplation of Siegfried's dead face.)

f *dim.*

P. 3

(Ihre Mienen nehmen eine immer sanftere Verklärung an.)
 (Her features take gradually a softer and brighter expression)

p *più p* *poco f la melodia dim.* *pp*

molto espressivo

P. 3

Wie Son - ne lau - ter
Like rays of sun - shine

pp *sempre pp*

dolcissimo

P. 3

BRÜNNH.

strahlt mir sein Licht: der Rein - - - ste
 stream - - - eth his light: the pur - - - est

P. +

war er, der mich ver-rieth! Die Gat-tin trügend - - - treu dem Freun-de -
 was he who hath be-trayed! In wedlock traitor - - - true in friendship,

riten.

cresc. *sf* *dim.* *p*

P. +

a tempo. *riten.* *riten.*
 vor der eig' - - - nen Trau-ten - - - ein - - - zig ihm theu - - - er,
 from his heart's own true-love - - - on - - - ly be - loved one,

a tempo. *riten.* *riten.*

sf *dim.* *p* *dolce*

P. +

a tempo. *riten.*
 schied er sich durch sein Schwert. Äch-ter als er schwur Kei - ner
 barred was he by his sword. Tru - er than his were oaths ne'er

a tempo.

sf *cresc.* *fp*

P. +

BRÜNNH.

Ei - de; treu - er als er hielt Keiner Ver - trä - ge;
 spo - ken; faith - ful as he, none e - ver held pro - mise;
Belebt.

f *fp* *f*
 P. P. P.

lau - - - - - rer als er lieb - te kein
 pur - - - - - er than his, love ne'er was

sf riten. *espress.* *ancora più rit.*

fp *dim.* *più p* *P.*

And' - rer: Und doch, al - le Ei - - de,
 plight - ed: Yet oaths hath he scorn - - ed,
Belebend.

f *fp* *f*
 P. P. P.

al - le Ver - trä - ge, die treu - es - te Lie - be, -
 bonds hath he bro - ken, the faith - full - est love - -
sehr lebhaft. *riten.* *sehr langsam.*

fp *più f* *dim.* *più p*
 P. P. P.

BRÜNNH.

Lebhaft. *none* trog — Kei - ner wie Er! — *Wiss't ihr, Know ye*
so hath be-trayed! Immer feierlicher. *molto espressivo*

f *ff* *dim.* *p* *p*

P.

(Nach Oben blickend.)
 (Looking upward.)

wie das ward? *why that was?* Oh ihr, der Ei - de e - wi - ge
Oh ye, of yous the hea - ven - ly

Mässig langsam, ohne zu schleppen.

più p *cresc.* *mf* *dim.* *p*

P.

Hü - ter! Lenkt eu - ren Blick auf mein blü - hen - des Leid; er - schaut eu - re e - wi - ge
guardians! Turn now your eyes on my grievous dis-tress; be-hold your e - ter - nal dis-

pp *pp*

P.

Schuld! *grace!* Mei - ne Kla - ge hör', du hehr - - - ster Gott!
To my plaint - give ear thou might - - - y god!

pp *espressivo* *p*

P.

BRÜNNH.

Durch sei-ne ta - - pferste That, — dir — so tauglich er -
 Through his most val - - iant deed — by thee so dear-ly de -
 Belebend.

wünscht, — weihtest du den, dersie ge-wirkt, dem Flu - chedemdu ver-fie - lest, —
 sired, — didst thou con-demn him to en-dure the doom that on thee had fal - len, —

gedehnt.
 Mich musste der Rein-ste ver-ra-then, dass wissend würde ein Weib! —
 he, truest of all, must be-tray me, that wise a wo-man might grow! —
 zurückhaltend.

Weiss ich nun was dir frommt? Al-les, Al-les, Al-les weiss ich, —
 Know I now all thy need? All things, all things, all now know I. —

BRÜNNH.

Al - les ward mir nun frei. Auch deine Ra - ben hör' ich rau - schen; mit
All to me is re - vealed. Wings of thy ra - vens wave a - round me; with

bang er - sehn - ter Botschaft send' ich die Beiden nun heim.
ti - dings long de - sired, I send now thy messengers home.

P. +

rall. Ru - he, ru - he, *riten.* du Gott!
Rest thou, rest thou, o god!

rallent. *schrr langsam. espress.*

(Sie winkt den Mannen Siegfried's Leiche auf den Scheithaufen zu tragen; zugleich zieht sie von Siegfried's Finger den
(She makes a sign to the Vassals to lift Siegfried's body on to the pyre; at the same time she draws the ring from Siegfried's)

Voriges Zeitmass, feierlich.

P. V + P. V + P. + P. + P. +

Ring ab, und betrachtet ihn sinnend.)
fried's finger looks at it meditatively.)

BRÜNNH.

Mein Er-benun-nehm' ich zu
My her-i-tage yields now the

pp *più p* *pp*

P. + P. +

ei - gen. — Ver - fluch - ter Reif! Furcht - - ba - rer Ring! Dein
he - ro. — Ac - cur - sed charm! Ter - - ri - ble ring! My

sf *p* *sf* *p* *cresc.* *sfp*

P. + P. +

Gold fass' ich, und geb' es nun fort. Der Wassertie - fe
hand grasps thee, and gives thee a - way. Ye sisters wise who

riten. *Mässig. dolcissimo*

sfp *sf* *dim.* *p* *più p*

P. +

wei - - se Schwestern, des Rhei - - nes schwimmen - de Töch - ter, euch
dwel in the wa - ters, give ear, — ye sor - rowing Rhine - maids, good

pp *pp*

P. + P. + P. +

BRÜNNH.

— dank' ich red - li-chen Rath: was ihr be - gehrt —
 — coun - sel lives in yourredes: what ye de - sire —

P. + P. + P. + P. + P. + P.

ich geb' es euch: aus meiner Asche nehmt es zu ei - gen! Das
 I leave to you: now from my ash-es take ye your treasure! Let

più p p f p

P. +

Feuer, das mich verbrennt, rein' - ge vom Flu-chen den Ring! — Ihr in der Fluth
 fire, burning this hand, cleanse, too, the ring from its curse! — Ye in the flood,

accel. rall. p cresc. sf dim. p dolce

P. + P. + P. +

lö - set ihn auf, — und lau - ter be - wahrt das lich - te
 wash it a - way, — and pur - er pre - serve your shin - ing

più p pp

P. + P. +

BRÜNNH.

Gold, das Euch zum Un- - - - heil ge- raubt.
 gold, that to your sor- - - - row was stol'n.

pp *sfp* *sf marcato* *più p*

dim. *sempre dim.*

P. 6 + P. + P. +

(Sie hat den Ring sich angesteckt, und wendet sich jetzt zu dem Scheitergerüste, auf welchem Siegfried's Leiche ausgestreckt liegt. Sie entreisst einem Manne den mächtigen Feuerbrand.)

(She has put the ring on her finger and now turns to the pile of logs on which Siegfried's body lies stretched. She takes a great fire-brand from one of the men.)

Lebhaft.

pp *ff*

ff *più f*

P. + P. + P. + P. +

(Den Feuerbrand schwingend und nach dem Hintergrunde deutend.)
 (Waving the fire-brand and pointing to the background.)

Fliegt heim ihr Ra- ben! Raun't es eu- - rem
 Fly home ye ra- vens! tell your lord the

ff *p* *f* *fp*

P. + P. +

Her - ren, was hier am Rhein ihr ge - hört!
 ti - dings that here on the Rhine ye have learned!

Noch etwas lebhafter.

f *p* *f*

P. + P.

An Brün - hil - de's Fel - - - sen fahrt vor -
 To Brün - - hil - de's rock first wing your

stacc. *cresc.*

stacc. *fp*

bei! Der dort noch lo - dert, wei - set
 flight! there burneth Lo - ge: straight way

f *stacc.* *p* *cresc.* *sf*

1 1 4 4 5 1 1 2

3 4 5 4 4

P. +

Lo - ge nach Wal - - hall! Den der
 bid him to Wal - - hall! For the

Noch etwas gedrängter.

f *dim.*

P. + P.

Göt - ter En - de dämmert nun auf. So
 end of god - hood draweth now near. So

cresc.
p *P.* *P.*

werf' ich den Brand in Wal - hall's pran - gen - de
 cast I the brand on Wal - hall's glit - ter - ing

f *p* *cresc.*
P. *P.* *P.*

(Sie schleudert den Brand in den Holzstoss, welcher sich schnell hell entzündet.) (Zwei Raben sind vom Felsen am Ufer aufgeflogen, und verschwinden nach dem Hintergrunde.)
 (She flings the brand on the wood-pile which quickly breaks out into bright flames.) (Two ravens fly up from the rock and disappear in the background.)

Burg.
 walls.

ff *f*
P. *P.*

stacc. *fp* *fp*
stacc.

(Brünnhilde gewahrt ihr Ross, welches soeben zwei Männer herein führen.) (Brünnhilde perceives her horse which has just been led in by two men.)

piu f *ff* *stacc.* *marcato*
P.

Gra - ne, mein Ross!
Gra - ne, my steed,

fp *p* *cresc.*

p marcato P.

(Sie ist ihm entgegen gesprungen, fasst
(She has sprung towards him, seizes

Sei mir ge - grüsst!
I greet thee, friend!

f

P. +

es und entzäumt es schnell: dann neigt sie sich traulich zu ihm.)
and unbridles him: then she bends affectionately towards him.)

più f

P. +

p *marcato* P.

Weisst du auch, mein Freund, wo - hin ich dich
Know'st thou now to whom and whith-er I

p *cresc.*

P. +

füh - re? Im Feu - er
lead thee? In fire

sf *f* *p* *poco f*

P. + P. +

leuch - tend, liegt dort dein
ra - diant, lies there thy

p *poco f*

P. + P. +

Herr, Sieg - - - fried,
lord, Sieg - - - fried,

p *cresc.* *poco f* *dim.*

P. + P. + P. + P. +

mein se - li - ger Held. Dem
my he - ro - blest. To

p *cresc.* *f*

P. + P. + P. +

BRÜNNH.

Freun - de zu fol - - gen wie - - herstdu freu - dig?
 fol - - low thy mas - - ter, joy - - ful-ly neigh'st thou?

fp *fp* *fp* *cresc.*

P. 1

Lockt dich zu ihm die la - - chende
 Lures thee to him the light with its

f *fp* *fp* *fp* *cresc.*

P. P. P. P.

Lo - he? Fühl' - - mei - ne Brust auch, wie sie ent -
 laugh - ter? Feel, - - too, my bo - som, how it doth

f *espressivo* *mf* *p* *cresc.* *f*

P. P. P. P. P.

brennt, hel - les Feu - er das Herz mir er - fasst, -
 burn; glow - ing flames now lay hold on my heart. -

p *mf* *f* *p* *cresc.* *cresc.*

P. P. P. P. P.

ihn zu um - schlin - gen, um - schlos - sen von
fast to en - fold him, em - braced by his

ihm, in mäch - tigster Min - ne, ver - mählt ihm zu
 arms, in might of our lov - ing with him aye made

sein! Hei - a - ja - ho! Grane! Grüss' deinen Herren!
 one! Hei - a - ja - ho! Grane! Give him thy greeting!

(Sie hat sich auf das Ross geschwungen und hebt es jetzt zum Sprunge.)
 (She has swung herself on the horse and urges it to spring forwards.)

Sieg - fried! Siegfried! Sieh! Se - lig
 Siegfried! Siegfried! See! Brünn - hild'

(Sie sprengt das Ross mit einem Satze in den brennenden Scheithaufen.)
(She makes her horse leap into the burning pile of logs.)

grüsst dich dein Weib.
greet thee in bliss.

Die Viertel bedeutend schneller wie vorher.

più f *ff* *sf* *sf* *sf* *sf*

(Sogleich prasselt der Brand hoch auf, so dass das Feuer den ganzen Raum vor der Halle)
(The flames immediately blaze up so that they fill the whole space in front of the hall,
Wieder das vorangehende Zeitmass.

sf *sf* *fz* *fz* *ff*

erfüllt und diese selbst schon zu ergreifen scheint.)
and appear to seize on the building itself.)

(Entsetzt drängen sich
(The men and women

ff

die Männer und Frauen nach dem äussersten Vordergrund.)
press to the front in terror.)

ff

(Als der ganze Bühnenraum nur noch von Feuer erfüllt erscheint, verlischt plötzlich der
(As the whole space of the stage seems filled with fire, the glow suddenly subsides, so

ff

Gluthschein, so dass bald bloss ein Dampfgewölke zurück bleibt, welches sich dem Hintergrunde zu verzieht, und dort am Horizonte sich als
that only a cloud of smoke remains which is drawn to the background and there lies on the horizon as a dark bank of cloud.

dim.
p dann nach und nach immer stärker

finstere Wolkenschicht lagert. Zugleich ist vom Ufer her der Rhein mächtig angeschwollen, und hat seine Fluth über die Brandstätte ge-
At the same time the Rhine overflows its banks in a mighty flood which rolls over the fire. On the waves the three

p
sempre più f

wälzt. Auf den Wogen sind die drei Rheintöchter herbei geschwommen und erscheinen jetzt über der Brandstätte. Hagen, der seit dem Vor-
Rhine- daughters swim forwards and now appear on the place of the fire. Hagen, who since the incident of the ring,

molto cresc.
ff

gange mit dem Ringe Brünnhilde's Benehmen mit wachsender Angst beobachtet hat, geräth bei dem Anblicke der Rheintöchter in
highest shock.) has observed Brünnhilde's behaviour with growing anxiety, is seized with great alarm at the appearance of the Rhine-daughters.)

più f

(Er wirft hastig Speer, Schild und Helm von sich, und stürzt, wie wahnsinnig, sich in die Fluth. Woglinde & Wellgunde umschlingen
(He hastily throws spear, shield and helmet from him and rushes, as if mad, into the flood. Woglinde & Wellgunde embrace

HAG.

Zurück vom Ring!
Give back the ring!
ff
marcatissimo

mit ihren Armen seinen Nacken, und ziehen ihn, so zurückschwimmend, mit sich in die Tiefe.)
his neck with their arms and draw him with them into the depths as they swim away.)

ff
sempre ff
poco dim.

dim.

(Flosshilde, den anderen voran dem Hintergrunde zu schwimmend, hält jubelnd den gewonnenen Ring in die Höhe.)
(Flosshilde, swimming in front of the others towards the back, holds up the regained ring joyously.)

p
cresc.

Durch die Wolkenschicht, welche sich am Horizonte gelagert, bricht ein röthlicher Gluth-
(Through the bank of clouds which lie on the horizon a red glow breaks forth with in-
la melodia molto ten. e marc.

f
dim.

schein mit wachsender Helligkeit aus. Von dieser Helligkeit beleuchtet, sieht man die drei Rheintöcher auf ruhigeren Wellen des all-
creasing brightness. Illumined by this light, the three Rhine-daughters are seen, swimming in circles, merrily playing with

cresc.

mählich wieder in sein Bett zurückgetretenen Rheines, lustig mit dem Ringe spielend, im Reigen schwimmen.)
the ring on the calmer waters of the Rhine which has gradually returned to its natural bed.)

P. P. P. P. P.

sempre legato

dim.

P. P. P. P.

Aus den Trümmern der zusammengestürzten Halle sehen die Männer und Frauen, in höchster
 From the ruins of the fallen hall, the men and women, in the greatest agitation, look on

p cresc.

più f

P. P. 1 3

Ergriffenheit, dem wachsenden Feuerscheine am Himmel zu. Als dieser endlich in lichtester Helligkeit leuchtet, erblickt man darinnen
 the growing fire-light in the heavens. As this at length glows with the greatest brightness, the interior of Walhall is seen,

f

P. P. P.

Saal Walhall's, in welchem die Götter und Helden, ganz nach der Schilderung Waltraute's im ersten Aufzuge, versammelt sitzen. —)
 in which gods and heroes sit assembled, as in Waltraute's description in the first act. —)

f

P. P. P. P.

sempre più f

P. P. P. P.

ff

P. P. P. P.

ff *più ff*

poco dim. *poco f* *cresc.*

f marc.

Helle Flammen scheinen in dem Saale der Götter aufzuschlagen.
 (Bright flames appear to seize on the hall of the gods.)

ff

(Als die Götter von den Flammen gänzlich verhüllt sind, fällt der Vorhang.)
 (As the gods become entirely hidden by the flames, the curtain falls.)

Etwas zurückhaltend.

p *poco f* *dim.*

dim. *p* *poco f*

atempo. *p* *cresc.* *ff dim.*